



## PORTABLE JUMP STARTER WITH POWER BANK UMAP 12000 D4

**GB**

### PORTABLE JUMP STARTER WITH POWER BANK

Operation and Safety Notes / Translation of the original instructions

**CZ**

### MOBILNÍ STARTOVACÍ ZDROJ S POWERBANKOU

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny / Originální návod k obsluze

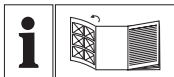
**DE AT CH**

### MOBILE AUTOSTARHILFE MIT POWERBANK

Bedienungs- und Sicherheitshinweise / Originalbetriebsanleitung

IAN 435917\_2304

**CZ**



**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

**CZ**

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi zařízení.

---

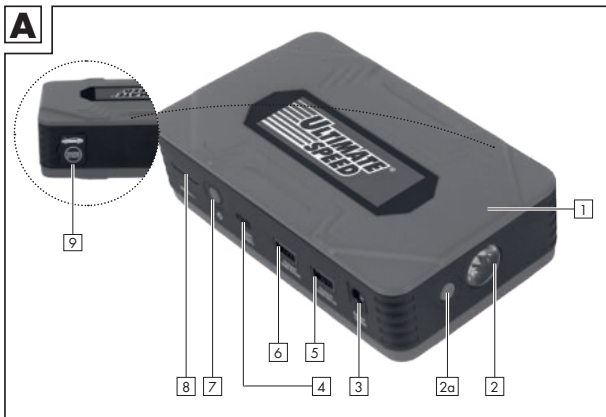
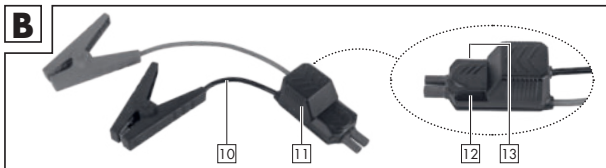
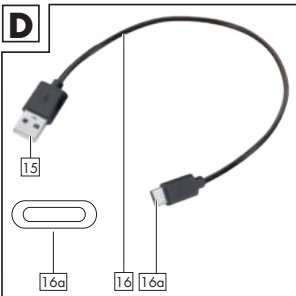
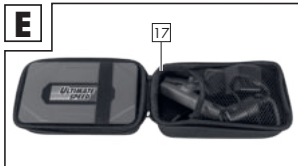
**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---




GB	Operation and Safety Notes	Page	5
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	29
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	52













---




**A****B****C****D****E****F**



<b>Table of pictograms used</b> .....	Page 5
<b>Introduction</b> .....	Page 7
Intended use .....	Page 7
Scope of delivery .....	Page 8
Parts description .....	Page 8
Technical Specifications .....	Page 10
<b>General safety instructions</b> .....	Page 11
<b>Specific safety instructions</b> .....	Page 15
<b>Using the device</b> .....	Page 16
Check the capacity of the portable jump starter with power bank .....	Page 16
Charge portable jump starter with power bank .....	Page 17
Using the jumpstart feature .....	Page 17
Charging mobile phones and tablets .....	Page 19
Using the 12 V DC output 8 A with cigarette lighter adapter .....	Page 19
Switch on lighting .....	Page 20
<b>FAQs</b> .....	Page 20
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 21
<b>Cleaning</b> .....	Page 21
<b>Storage</b> .....	Page 22
<b>Information about recycling and disposal</b> .....	Page 22
<b>Original EC Declaration of Conformity</b> .....	Page 24
<b>Warranty and service information</b> .....	Page 25
Warranty conditions .....	Page 25
Warranty period and statutory claims for defects .....	Page 26
Extent of warranty .....	Page 26
Processing of warranty claims .....	Page 27
<b>Service</b> .....	Page 28

● <b>Table of pictograms used</b>	
	Read the operating instructions!
	Please note
	Observe warnings and safety instructions!

	The LED bulb is not suitable for domestic room lighting.
	The LED bulb is suitable for extreme temperatures down to -21°C.
	Appliance class III
	The device is only suitable for indoor operation.
<b>VAC</b>	Alternating voltage in volt
	Made from recycled material.
	Packaging material made from corrugated paper
	Keep away from rain and moisture!
	On/off switch for LED
	Risk of serious injury or death!
	Warning: Risk of electric shock! Danger to life!
	Caution! Explosion hazard!
	Don't throw away – recycle!

	Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!
	You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited.
	Direct current

## Portable jump starter with power bank UMAP 12000 D4

### ● Introduction



Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully. This product must be set up or used only by people who have been trained to do so.

### KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!



**PLEASE NOTE: Only for petrol motors with a max. 3 litre engine and for diesel motors with a max. 2 litre engine.**

### ● Intended use

This portable jump starter with power bank serves as additional support for 12 V vehicle battery systems during starting problems in diesel and petrol vehicles, which is caused by weak, empty or faulty starter batteries. However, the portable jump starter with power bank cannot replace the vehicle battery. If no more than 500 A are needed for starting (max. peak current), the power bank lets the user single-handedly start the vehicle when necessary, without additional help from a third party. This portable jump starter with power bank does not serve as additional

support for 6 V batteries. The portable jump starter with power bank also has 2 USB outputs. This means that mobile phones, satnavs or other USB-enabled devices can also be charged if needed. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse and disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use. Commercial use will void the guarantee.



The LED bulb is not suitable for domestic room lighting.



-21°C

The LED bulb is suitable for extreme temperatures down to -21 °C.

## ● Scope of delivery

- 1 portable jump starter with power bank
- 1 USB-C cable
- 1 jump lead
- 1 12 V cigarette lighter adapter
- 1 set of operating instructions
- 1 storage bag



## ● Parts description




**PLEASE NOTE:** After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the device is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.



For this see Fig. A to F:

<b>1</b>	Portable jump starter with power bank
<b>2</b>	LED light
<b>2a</b>	Power switch for LED light
<b>3</b>	12 V DC output 8 A
<b>4</b>	Charging port (USB-C)
<b>5</b>	USB output 5 V  /1 A
<b>6</b>	USB output 5 V  /2 A
<b>7</b>	Power switch (power bank)
<b>8</b>	Charge status indicator lights
<b>9</b>	Vehicle jumpstart outlet
<b>10</b>	Jump lead
<b>11</b>	LED box
<b>12</b>	Start LED
<b>13</b>	Error LED
<b>14</b>	12 V/8 A cigarette lighter adapter
<b>15</b>	USB A connector
<b>16</b>	USB-C cable
<b>16a</b>	USB C connector
<b>17</b>	Storage bag

 **PLEASE NOTE:** The use of the terms “product” or “device” in the following text refers to the portable jump starter with power bank named in these operating instructions.

## ● Technical Specifications

The four individual cells used to construct the rechargeable battery pack are connected in series to produce a total voltage of  $4 \times 3.2 \text{ V} \approx 12 \text{ V}$  and a capacity of 3000 mAh. The battery output produced in this way is the same as the output from a rechargeable battery pack with a total capacity of 12000 mAh at 3.2 V.

Model:	UMAP 12000 D4
Battery, type:	Lithium polymer rechargeable battery pack (F8054106)
Battery, chemical system:	Lithium Iron Phosphate (LiFePO <sub>4</sub> )
Battery, capacity:	12000 mAh/3.2 V $\overline{\text{---}}$ / 38.4 Wh
Charge cycles:	1500
Charging time:	max. 13.5 hours at 1 A charge current
Peak current:	500 A
Starting current:	300 A
Operating temperature for power bank:	0–60 °C
Temperature at which the power bank can be charged:	0–40°C
Operating temperature for LED:	-21 °C – 60 °C
Voltage:	12 V $\overline{\text{---}}$
Input voltage (charging port):	5 V $\overline{\text{---}}$ / 1 A (USB-C)
Capacity:	7000 mAh/5 V
Output voltage (USB port):	5 V $\overline{\text{---}}$ / 1 A/2 A



**Please note: Only for petrol motors with a max. 3 litre engine and for diesel motors with a max. 2 litre engine.**

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

## ● **General safety instructions**

This section covers the basic safety regulations applicable when working with the device.

### **Personal safety:**


- This device may be used by children aged 8 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and household pets.

- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.

**⚠ CAUTION! How to avoid damage to the device and any harm to persons that may result from such damage:**

**Working with the device:**

- Do not use the device while driving the vehicle.
- In hot weather, do not leave the device in a car. This could permanently damage the device. Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Do not expose the device to rain or wet weather and do not allow it to come into contact with water or to be submerged in water. There is a risk of electric shock!
- Keep all openings of the device free during operation. Do not block the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- Switch the device off and remove the plug from the socket in the following cases:

- when you are not using the device;
- if you are leaving the device unsupervised;
- when you are carrying out cleaning or maintenance work
- if the connection cable is damaged
- if foreign objects have got into the device or you notice unusual noises
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not dismantle or modify the portable jump starter with power bank. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not use the device in areas with a risk of explosion, e.g. near flammable liquids, gases or powders.
- Do not expose the device to any source of heat.
- Do not store in places where the temperature can exceed 70 °C.
- Only charge in an ambient temperature between 0 °C – 40 °C.
- Only use the USB-C cable  delivered with the device.

 **CAUTION! How to avoid accidents and injuries resulting from electric shock:**  
**Electrical safety:**

- Do not carry the device by the cable.  
Do not unplug the plug from the socket

by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

- Do not short-circuit the two crocodile clips. This can lead to a hazardous situation!
- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off. Arrange for damaged switches to be replaced.
- If the cable is damaged, unplug the plug immediately from the socket.

## Rechargeable battery packs:



### **CAUTION! EXPLOSION HAZARD!**

Do not short-circuit the rechargeable battery pack and/or open it. This could cause the device to overheat, ignite or explode.

- Do not expose the rechargeable battery pack to high temperatures. It could explode.
- Regularly check the rechargeable battery pack for leakage. Leaking or damaged rechargeable battery packs may cause burns to the skin if touched; therefore, always wear suitable safety gloves! Carefully wipe up the liquid with a cloth and avoid contact with skin and eyes. In the event of contact with skin or eyes, rinse immediately with clean water and seek medical attention.

## ● Specific safety instructions

- We recommend charging the portable jump starter with power bank 1 once a month.
- A slightly higher temperature during charging is absolutely normal and not a malfunction. However, we do recommend leaving the portable jump starter with power bank 1 to rest for 15 minutes before using.
- Protect the portable jump starter with power bank 1 from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the portable jump starter with power bank 1 in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- If you notice the portable jump starter with power bank 1 is leaking, producing an unusual odour or looking deformed in any way, stop using the device immediately and contact the manufacturer.
- Do not drop the portable jump starter with power bank 1 while it is being used.
- When using the jump lead 10, ensure that the plug is securely plugged into the vehicle jumpstart outlet 9.
- When using the jumpstart, make sure that at least 3 indicator lights 8 are illuminated.

- If the indicator lights for charging status **8** go out during the start attempt, charge the portable jump starter with power bank **1**.
- If the vehicle does not start after the 3rd – 5th start attempt, stop the start process and check the other causes that may be preventing the vehicle from starting.

## ● Using the device

### ● Check the capacity of the portable jump starter with power bank

**!** **PLEASE NOTE:** After switching on the portable jump starter with power bank **1** using the power switch **7** the device will switch off automatically after approx. 20 seconds, if a consumer unit is not connected.

- To check the capacity of the portable jump starter with power bank **1** press the power switch **7**.
- During charging, the indicator lights will flash **8**.
- The number of permanently lit indicator lights **8** shows the charge level of the portable jump starter with power bank **1**.
- If the portable jump starter with power bank **1** is completely charged, all indicator lights **8** will light up permanently.

Indicator lights	Charge level
not permanent	0 %
1 permanently lit	25 %
2 permanently lit	50 %
3 permanently lit	75 %
4 permanently lit	100 %



## ● Charge portable jump starter with power bank

- Connect the USB-C cable **16** with the charging port (USB-C) **4** and an appropriate USB-A socket or an appropriate USB network adapter (working output voltage  $U_{out,max} 5\text{ V} \overline{---}$ ).

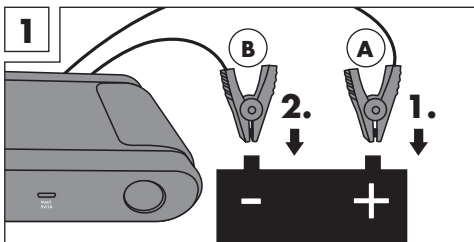
**!** **PLEASE NOTE:** USB AC adapter not included in the scope of delivery.

**!** **PLEASE NOTE:** An undervoltage protection circuit is installed in the portable jump starter with power bank **1** to protect the device from damage. This prevents a deep discharge of the portable jump starter with power bank **1** and automatically switches the device off once the rechargeable battery pack is fully discharged. Shortly before the undervoltage protection circuit is activated, the last blue indicator light **8** will start to flash. As soon as the undervoltage protection circuit is activated, the last blue indicator light **8** flashes and power will no longer be delivered. Please charge the portable jump starter with power bank **1** again.

## ● Using the jumpstart feature


Step	LEDs	Meaning / Error	Solution
1. Connect the jump lead <b>10</b> of the portable jump starter with power bank <b>1</b> to the jumpstart outlet <b>9</b> of the portable jump starter with power bank <b>1</b> .	Red Error LED <b>13</b> on the jump lead <b>10</b> is permanently lit. A short alarm will sound once a second.	The voltage determined in the portable jump starter with power bank <b>1</b> is not enough to start the car.	Charge the portable jump starter with power bank <b>1</b> .
	Green Start LED <b>12</b> flashes.	The portable jump starter with power bank <b>1</b> is ready.	Carry on with step 2

Step	LEDs	Meaning / Error	Solution
2. First connect the red clamp (A) to the positive pole of the vehicle battery and then connect the black battery clamp (B) to the negative pole (see Fig. 1).	Red Error LED <b>13</b> on the jump lead <b>10</b> is permanently lit. A short alarm will sound twice a second.	Battery clamps (A) and (B) are the wrong way round.	Disconnect the black battery clamp (B) first and then the red clamp (A) from the battery poles. Start again from step 1.
	Red Error LED <b>13</b> on the jump lead <b>10</b> is permanently lit. An alarm will sound several times a second in quick succession.	A short circuit has occurred or the battery is leaking.	
	Green Start LED <b>12</b> is permanently lit.	The connection is correct	Carry on with step 3.
	Once the green Start LED <b>12</b> has remained permanently lit for more than 90 seconds, then the red Error LED <b>13</b> and green Start LED <b>12</b> will be permanently lit.	The connection is correct, however because the vehicle was not started within 90 seconds, the jump start procedure was stopped for safety reasons.	Disconnect the black battery clamp (B) first and then the red clamp (A) from the battery poles. Start again from step 1.
3. Starting up the vehicle.	Red Error LED <b>13</b> on the jump lead <b>10</b> is permanently lit. A short alarm will sound once a second.	The temperature is too high, possibly due to several jump start attempts.	Disconnect the black battery clamp (B) first and then the red clamp (A) from the battery poles. Start again from step 1.
	Red Error LED <b>13</b> and green Start LED <b>12</b> are permanently lit.	The starting procedure has failed.	
		The starting procedure was successful.	The motor is running.



**⚠ WARNING!** As soon as the vehicle starts, remove the jump lead **10** from the portable jump starter with power bank **1** within 30 seconds and disconnect firstly the black battery clamp and then the red clamp from the battery poles. Otherwise, it could result in dangerous situations! Leave the vehicle engine running.

## ● Charging mobile phones and tablets

- Press the power switch **7**.
- Connect your mobile phone or tablet's USB power cable to the USB output (5 V /1 A **5**/2 A **6**) and then to your mobile phone or tablet.

**⚠ PLEASE NOTE:** Charging is not possible if the portable jump starter **1** with power bank is being charged itself.

## ● Using the 12 V DC output 8 A with cigarette lighter adapter

- Press the power switch **7**.
- Connect the 12 V/8 A cigarette lighter adapter **14** on the 12 V DC output 8 A **3** to your portable jump starter with power bank **1** und then connect it to your terminal device.

**⚠ PLEASE NOTE:** You will not be able to use the portable jump starter with power bank **1** if it is being charged.

**⚠ ATTENTION:** Only use the 12 V/8 A cigarette lighter adapter delivered with your product **14**. There is a risk of a short circuit if you use third-party adapters.


## ● Switch on lighting


### Light mode

- To switch the LED light **[2]** on, press the power switch **[2a]** for the LED light.
- Press the power switch for the LED light **[2a]** three times to switch the LED light **[2]** off again.

### Flash mode

- To switch the LED light **[2]** on in flash or SOS mode, press the power switch **[2a]** for the LED light. The LED light **[2]** will then be permanently lit.
- Briefly press the power switch for the LED light **[2a]** once again and the LED light will switch to flash mode.
- Briefly press the power switch for the LED light **[2a]** once again and the LED light **[2]** will switch to SOS mode. There will be 3 short flashes, 3 long flashes and another 3 short flashes.
- Briefly press the power switch **[2a]** for the LED light once again to switch off the LED light **[2]**.

 **ATTENTION:** Do not look directly at the LED lights **[2]** as this can damage your eyes.

 **PLEASE NOTE:** It is not possible to turn on the light while the portable jump starter with power bank **[1]** is being charged.

## ● FAQs

### **Q: How can I switch the device off?**

A: The device switches off automatically after 20 seconds of non use. There is no provision for switching it off manually.

### **Q: How long does it take to fully charge a mobile phone with the device?**

A: With a charge level of 2500 mAh:

Approx. 2–3 hours if connected to the USB output 5 V === / 1 A **[5]**. Approx. 1–2 hours if connected to the USB output 5 V === / 2 A **[6]**. Please note that if the device is switched on, it will continually use battery power while actually charging and this can extend the charging time.

## **Q: How long does the device's rechargeable battery pack last?**

A: 3–6 months. However, we recommend charging the rechargeable battery pack every 1–2 months.

## **● Troubleshooting**

● = problem

⦿ = cause

○ = remedy

### **● The portable jump starter with power bank 1 is not fully charged, even though all 4 indicator lights 8 are permanently lit.**

⦿ It is 60% charged after a long period out of use or in storage.

○ Charge the portable jump starter with power bank 1 again as described in the section: "Charge portable jump starter with power bank".

### **● There is no response to pressing the power button 7.**

⦿ The undervoltage protection circuit for the portable jump starter with power bank 1 is activated.

○ Charge the portable jump starter with power bank 1 again as described in the section: "Charge portable jump starter with power bank".

### **● One indicator light 8 flashes, however the portable jump starter with power bank 1 cannot be used.**

⦿ The undervoltage protection circuit for the portable jump starter with power bank 1 is activated.


○ Charge the portable jump starter with power bank 1 again as described in the section: "Charge portable jump starter with power bank".

## **● Cleaning**

**⚠ WARNING!** The device must not come into contact with water or be placed in water. There is a risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.

- Do not use cleaners or solvents. These could damage the device beyond repair.
- Keep the housing and device accessories clean.
- Use a damp cloth or a soft brush to clean the device and the accessories.

## ● Storage

- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- Store the device, including accessories, in the storage bag  provided.

## ● Information about recycling and disposal



**DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS  
IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW  
AWAY – RECYCLE!**


According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. Lidl provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed

without destroying the product and take these to a separate collection point.

**!** **Instructions for safe removal of batteries or rechargeable battery packs:**

**⚠ WARNING! The rechargeable battery pack may only be removed by qualified personnel! RISK OF PERSONAL INJURY THROUGH ELECTRIC SHOCK!**

- Ensure that the battery is completely discharged.
- The battery can be removed, once the two halves of the device have been separated from one another. These are held together by commercial screws.
- Carefully remove the battery or the rechargeable battery pack.
- The battery or rechargeable battery pack and device can now be disposed of separately.

 Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions:  
1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard,  
80–98: Composite materials.

## ● Original EC Declaration of Conformity

We,

**C. M. C. GmbH Holding**

Responsible for documentation:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

**Portable jump starter with power bank**

IAN: **435917\_2304**

Art. no.: **2618**

Year of manufacture: **2023/51**

Model: **UMAP 12000 D4**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

### **Electromagnetic Compatibility:**

(2014/30/EU)

### **Low Voltage Directive:**

(2014/35/EU)

### **RoHS Directive:**

(2011/65/EU), (2015/863/EU)

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+**

**A14:2019+A2:2019+A15:2021**

**EN 62233:2008**

**EN IEC 62368-1:2020+A11:2020**



**EN IEC 62368-3:2020**  
**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**  
**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**  
**EN IEC 55015:2019+A11:2020**  
**EN 61547:2009**  
**EN 50498:2010**  
**EN 60068-2-1:2007**  
**EN 62471:2008**  
**EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020**  
**EN 55035: 2017+A11:2020**

St. Ingbert, 01 June 2023

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler  
– Quality Assurance –

## ● **Warranty and service information**

### **Warranty from C. M. C. GmbH Holding**

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

### ● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or

replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

## ● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

## ● **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.


## ● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.

The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device.

In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

 **PLEASE NOTE:** You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 435917.

## ● Service

### How to contact us:

#### GB

Name: C. M. C. GmbH  
Website: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail: [service.gb@cmc-creative.de](mailto:service.gb@cmc-creative.de)  
Phone: 0-808-189-0652  
Registered office: Germany

**IAN 435917\_2304**

Please note that the following address is not a service address.  
Please first contact the service point given above.

#### Address:

#### **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
GERMANY

#### Ordering spare parts:

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tabulka použitých piktogramů</b> .....	Strana 29
<b>Úvod</b> .....	Strana 31
Použití v souladu s určením .....	Strana 31
Součásti dodávky .....	Strana 32
Popis dílů.....	Strana 32
Technické údaje.....	Strana 34
<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 35
<b>Specifické bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 38
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 39
Kontrola kapacity startovacího zdroje s powerbankou .....	Strana 39
Nabíjení startovacího zdroje s powerbankou .....	Strana 40
Použití funkce pomocného startování.....	Strana 41
Nabíjení mobilních telefonů a tabletů .....	Strana 42
Použití 12 V DC výstupu 8 A s adaptérem do zapalovače cigaret.....	Strana 43
Zapnutí osvětlení .....	Strana 43
<b>Často kladené otázky</b> .....	Strana 44
<b>Řešení závad</b> .....	Strana 44
<b>Čištění</b> .....	Strana 45
<b>Skladování</b> .....	Strana 45
<b>Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu</b> .....	Strana 45
<b>Originální EU prohlášení o shodě</b> .....	Strana 47
<b>Informace o záruce a servisních opravách</b> .....	Strana 48
Záruční podmínky.....	Strana 49
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad...	Strana 49
Rozsah záruky.....	Strana 49
Postup při záruční reklamaci .....	Strana 50
<b>Servis</b> .....	Strana 51















## ● Tabulka použitých piktogramů






Přečtěte si návod k použití!



Poznámka

	Řiďte se varovnými a bezpečnostními pokyny!
	LED žárovka není vhodná k osvětlení místností v domácnosti.
	LED žárovka je vhodná pro extrémní teploty do -21 °C.
	Třída ochrany III
	Zařízení je určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorech.
	Střídavé napětí ve voltech
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu.
	Obalový materiál – vlnitá lepenka
	Chraňte před deštěm a vlhkostí!
	Vypínač I/O pro LED
	<b>VÝSTRAHA</b> Nebezpečí těžkých až smrtelných poranění!
	Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!
	Pozor! Nebezpečí výbuchu!
	Recyklace místo vyhození na skládku!

	Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!
	Ze zákona máte povinnost takto označená zařízení likvidovat odděleně od neříděného komunálního odpadu. Likvidace společně s domovním odpadem je zakázána.
	Stejnoseměrný proud

## Mobilní startovací zdroj s powerbankou UMAP 12000 D4

### ● Úvod



Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku od naší společnosti. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Tento výrobek smí zprovozňovat pouze poučené osoby.

### UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!



**UPOZORNĚNÍ: Vhodné pouze pro benzínové motory s obsahem válců max. do 3 litrů a naftové motory s obsahem válců max. do 2 litrů.**

### ● Použití v souladu s určením

Tento startovací zdroj s powerbankou poskytuje podporu systémům s 12 V autobateriemi při potížích se startováním vozidel s naftovými a benzínovými motory, které jsou způsobeny slabými nebo vybitými startovacími bateriemi. Startovací zdroj s powerbankou nemůže nahradit akumulátor vozidla. V případě potřeby umožňuje uživateli pouze nastartovat vozidlo bez pomoci třetí osoby za podmínky, že startovací proud nemusí být vyšší než 500 A (max. špičkový proud). Tento startovací zdroj s powerbankou neposkytuje podporu 6 V bateriím. Startovací zdroj s powerbankou má navíc 2 USB výstupy. Umožňuje tedy

podle potřeby nabíjet mobilní telefon, navigační zařízení nebo jiné přístroje s rozhraním USB. Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám musí být předána i veškerá dokumentace. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu s určením, je zakázáno a představuje potenciální nebezpečí. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se nevztahuje záruka a výrobce za ně neručí. Přístroj není určen ke komerčnímu použití. V případě komerčního použití pozbývá záruka platnosti.



LED žárovka není vhodná k osvětlení místností v domácnosti.



-21°C

LED žárovka je vhodná pro extrémní teploty do -21 °C.

## ● Součásti dodávky

- 1 startovací zdroj s powerbankou
- 1 USB-C kabel
- 1 startovací kabel
- 1 12 V adaptér do zapalovače cigaret
- 1 návod k obsluze
- 1 odkládací brašna



## ● Popis dílů




**UPOZORNĚNÍ:** Bezprostředně po vybalení zařízení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je zařízení v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.



Viz obr. A až F:

1	Startovací zdroj s powerbankou
2	LED svítidlo
2a	Spínač pro zapnutí pro LED svítidlo
3	12 V DC výstup 8 A
4	Nabíjecí konektor (USB-C)
5	Výstup USB 5 V  / 1A
6	Výstup USB 5 V  / 2A
7	Spínač pro zapnutí (powerbanka)
8	Světelná kontrolka „Stav nabití“
9	Výstup pro startovací zdroj
10	Startovací kabel
11	LED box
12	LED dioda „Start“
13	LED dioda „Chyba“
14	12V/8A adaptér do zapalovače cigaret
15	Přípojka USB-A
16	USB-C kabel
16a	Přípojka USB-C
17	Odkládací brašna

 **UPOZORNĚNÍ:** Výrazy „výrobek“ nebo „zařízení“ používané v následujícím textu se vztahují k startovacímu zdroji s powerbankou, který je popisován v tomto návodu k obsluze.

## ● Technické údaje

Sériovým zapojením čtyř samostatných článků, ze kterých je akumulátor vyroben, se při celkovém napětí  $4 \times 3,2 \text{ V} \approx 12 \text{ V}$  vytváří kapacita 3 000 mAh. Výsledný výkon je stejný jako u akumulátoru s celkovou kapacitou 12000 mAh při 3,2 V.

Model:	UMAP 12000 D4
Typ baterie:	Lithium-polymerový akumulátor (F8054106)
Baterie, chemický systém:	Lithium-železo-fosfátová (LiFePO4)
Kapacita baterie:	12000 mAh/3,2 V $\approx$ /38,4 Wh
Nabíjecí cykly:	1500
Doba nabíjení:	max. 13,5 hodiny při nabíjecím proudu 1 A
Špičkový proud:	500 A
Startovací proud:	300 A
Provozní teplota powerbanky:	0–60 °C
Teplota, při níž se smí powerbanka nabíjet:	0–40°C
Provozní teplota LED:	-21 °C – 60 °C
Napětí:	12 V $\approx$
Vstupní napětí (nabíjecí konektor):	5 V $\approx$ / 1A (USB-C)
Kapacita:	7 000 mAh/5 V
Výstupní napětí (výstup USB):	5 V $\approx$ /1 A/2 A

**⚠ Upozornění: Vhodné pouze pro benzínové motory s obsahem válců max. do 3 litrů a naftové motory s obsahem válců max. do 2 litrů.**

V rámci dalšího vývoje může bez předchozího upozornění dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k obsluze jsou z toho důvodu bez záruky. Z tohoto důvodu nelze na základě návodu k obsluze uplatňovat právní nároky.

## ● **Všeobecné bezpečnostní pokyny**


Tento oddíl uvádí základní bezpečnostní pokyny pro práci se zařízením.


### **Bezpečnost osob:**

- Děti od 8 let věku a osoby se zhoršenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi smějí toto zařízení používat jen v případě, že jsou pod dozorem nebo že byly poučeny o bezpečném používání zařízení a uvědomují si hrozící nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Zařízení je třeba uložit mimo dosah jiných osob, především dětí, a dále domácích zvířat.
- V pracovním prostoru odpovídá uživatel ve vztahu ke třetím osobám za škody způsobené používáním tohoto zařízení.
- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.

**⚠ POZOR! Tímto způsobem předejete poškození zařízení a případným újmám na zdraví v důsledku takových poškození:**  
**Práce na zařízení:**

- Nepoužívejte zařízení za jízdy.
- Nenechávejte zařízení v autě při vysokých venkovních teplotách. Zařízení by se mohlo neopravitelně poškodit. Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda není poškozené, a používejte je pouze v případě, že je v bezchybném stavu.
- Chraňte zařízení proti dešti a vlhkosti. Dbejte, aby nepřišlo do styku s vodou a ani ho nevkládejte do vody. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!
- Veškeré otvory na zařízení nechávejte během provozu volné. Otvory zařízení nezakrývejte rukama nebo prsty ani nezakrývejte zařízení jiným způsobem. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud:
  - zařízení nepoužíváte;
  - zařízení ponecháváte bez dozoru;
  - provádíte čištění a údržbu zařízení;
  - přípojovací kabel je poškozený,
  - do zařízení vnikly cizí předměty nebo se z něj ozývají neobvyklé zvuky.
- Používejte výhradně příslušenství, které dodal a doporučil výrobce.

- Startovací zdroj s powerbankou nesmí být rozebírán ani upravován. Toto zařízení smí opravovat pouze servisní technik.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v prostředích s hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.
- Zařízení nevystavujte teple.
- Neukládejte ho na místech, kde může teplota překročit 70 °C.
- Nabíjejte pouze při okolní teplotě v rozmezí 0 °C – 40 °C.
- Používejte pouze USB-C kabel  dodaný se zařízením.

** POZOR! Tímto způsobem předejdete nehodám a úrazům elektrickým proudem:**  
**Elektrická bezpečnost:**

- Při přenášení nadržte zařízení za kabel. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky táhnutím za kabel. Chraňte kabel proti poškození vysokými teplotami, působením oleje a vedením přes ostré hrany.
- Nezkratujte obě svorky. To může způsobit nebezpečnou situaci!
- Zařízení nepoužívejte, když vypínač nelze zapnout a vypnout. Poškozené spínače nechejte vyměnit.
- Pokud došlo k poškození kabelu, okamžitě vytáhněte konektor ze zásuvky.

## Akumulátory:






### **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Nezkratujte akumulátor, ani ho neotvírejte. Výsledkem může být přehřátí, nebezpečí požáru nebo prasknutí.

- Akumulátor nesmí být vystaven vysokým teplotám. Může explodovat.
- Pravidelně kontrolujte, zda akumulátor neteče. Vyteklé nebo poškozené akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. V takových případech používejte vhodné ochranné rukavice! Tekutinu opatrně setřete hadříkem a zabraňte kontaktu s pokožkou a očima. Potřísněnou pokožku nebo zasažené oči ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

### ● **Specifické bezpečnostní pokyny**

- Startovací zdroj s powerbankou  doporučujeme nabíjet každý měsíc.
- Lehce zvýšená teplota při nabíjení není projevem nesprávné funkce, nýbrž je to naprosto normální. Přesto však doporučujeme nechat startovací zdroj s powerbankou  před dalším používáním na 15 minut v klidu.
- Chraňte startovací zdroj s powerbankou  před vlhkostí, vysokými teplotami a plameny.

- Uchovávejte startovací zdroj s powerbankou **1** na suchém místě a chraňte ho před vlhkostí a korozí.
- Pokud u startovacího zdroje s powerbankou **1** zjistíte, že vytekly baterie, nebo ucítíte divný zápach nebo pokud se objeví deformace, ihned jej přestaňte používat a kontaktujte výrobce.
- Startovací zdroj s powerbankou **1** nesmí během používání upadnout.
- Při používání pomocného startovacího kabelu **10** dejte pozor na to, aby byl konektor pevně zastrčený do výstupu pomocného startovacího zařízení **9**.
- Při používání startovacího zdroje dbejte na to, aby svítily minimálně 3 kontrolky **8**.
- Pokud jsou světelné kontrolky stavu nabití **8** během startování zhasnuté, startovací zdroj s powerbankou **1** nabijte.
- Pokud se vozidlo po 3. – 5. pokusu nepodaří nastartovat, zastavte startování a zkontrolujte ostatní příčiny, které brání nastartování vozidla.

## ● Uvedení do provozu

### ● Kontrola kapacity startovacího zdroje s powerbankou

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Po zapnutí startovacího zdroje s powerbankou **1** zapínacím tlačítkem **7** se zařízení po zhruba 20 sekundách zase automaticky vypne, pokud nebyl připojen žádný spotřebič.

- Pro kontrolu kapacity startovacího zdroje s powerbankou **1** stiskněte zapínací tlačítko **7**.
- Při nabíjení blikají kontrolky **8**.
- Počet nepřerušovaně svítících kontrolek **8** signalizuje výkon akumulátoru startovacího zdroje s powerbankou **1**.
- Pokud je startovací zdroj s powerbankou **1** plně nabit, svítí všechny kontrolky **8** nepřerušovaně.

Kontrolky	Výkon akumulátoru
žádná nepřerušovaně	0 %
1 nepřerušovaně	25 %
2 nepřerušovaně	50 %
3 nepřerušovaně	75 %
4 nepřerušovaně	100 %

## ● Nabíjení startovacího zdroje s powerbankou

- Připojte USB-C kabel **16** k nabíjecímu konektoru (USB-C) **4** a vhodné zásuvce USB-A nebo síťovému adaptéru USB (pracovní výstupní napětí  $U_{out,max} = 5\text{ V} \text{ ---}$ ).

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Síťový adaptér USB není součástí dodávky.

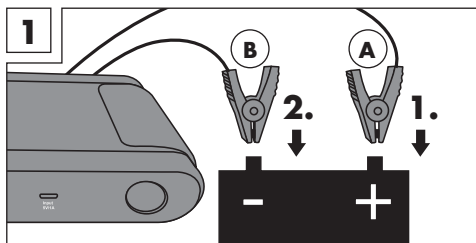
**!** **UPOZORNĚNÍ:** Na ochranu zařízení před poškozením je do startovacího zdroje s powerbankou **1** zabudován ochranný spínač proti podpětí. Zabraňuje hlubokému vybití startovacího zdroje s powerbankou **1** a při úplném vybití akumulátoru automaticky vypne zařízení. Krátce před tím, než se aktivuje ochranný spínač proti podpětí, začne blikat poslední modrá kontrolka **8**. Jakmile je aktivován ochranný spínač proti podpětí, bliká poslední modrá kontrolka **8** a už nelze odebírat energii. Startovací zdroj s powerbankou **1** zase nabíjte.



## ● Použití funkce pomocného startování


Akce	LED diody	Význam/závada	Řešení
1. Připojte startovací kabel <b>10</b> mobilního startovacího zdroje s powerbankou <b>1</b> k výstupu startovacího zdroje <b>9</b> mobilního startovacího zdroje s powerbankou <b>1</b> .	Červená LED dioda Chyba <b>13</b> na startovacím kabelu <b>10</b> svítí nepřerušovaně. Jednou za sekundu se ozve krátký výstražný tón.	Napětí zjištěné ve startovacím zdroji s powerbankou <b>1</b> nestačí k nastartování vozidla.	Startovací zdroj s powerbankou <b>1</b> nabijte.
	Zelená LED dioda Start <b>12</b> bliká.	Mobilní startovací zdroj s powerbankou <b>1</b> je v pohotovosti.	Přejděte na krok 2.
2. Nejprve připojte červenou svorku (A) ke kladnému pólu autobaterie a poté černou svorku (B) k zápornému pólu autobaterie (viz obr. 1).	Červená LED dioda Chyba <b>13</b> na startovacím kabelu <b>10</b> svítí nepřerušovaně. Dvakrát za sekundu se ozve výstražný tón.	Svorky baterie (A) a (B) jsou zaměněny.	Nejprve odpojte od pólů baterie černou (B) a poté červenou (A) svorku. Začněte opět krokem 1.
	Červená LED dioda Chyba <b>13</b> na startovacím kabelu <b>10</b> svítí nepřerušovaně. Několikrát za sekundu se ozve v krátkém sledu výstražný tón.	Došlo ke zkratu nebo z baterie uniká elektrolyt.	
	Zelená LED dioda Start <b>12</b> svítí nepřerušovaně.	Zapojení je správné.	Přejděte na krok 3.
	Poté, co zelená LED dioda Start <b>12</b> svítí nepřetržitě déle než 90 sekund, rozsvítí se nepřetržitě červená LED dioda Chyba <b>13</b> a zelená LED dioda Start <b>12</b> .	Připojení je správné, ale protože vozidlo nebylo nastartováno do 90 sekund, je startování z bezpečnostních důvodů ukončeno.	Nejprve odpojte od pólů baterie černou (B) a poté červenou (A) svorku. Začněte opět krokem 1.

Akce	LED diody	Význam/závada	Řešení
3. Nastartujte vozidlo.	Červená LED dioda Chyba 13 na startovacím kabelu 10 svítí nepřerušovaně. Jednou za sekundu se ozve krátký výstražný tón.	Teplota je příliš vysoká, což může být způsobeno opakovaným startováním.	Nejprve odpojte od pólů baterie černou (B) a poté červenou (A) svorku. Začněte opět krokem 1.
	Červená LED dioda Chyba 13 a zelená LED dioda Start 12 svítí nepřerušovaně.	Startování se nepodařilo.  Startování se podařilo.	Motor běží.



**⚠ VÝSTRAHA** Jakmile nastartujete vozidlo, do 30 sekund odpojte startovací kabel 10 od startovacího zdroje s powerbankou 1. Nejprve odpojte od pólů baterie černou a poté červenou svorku. Jinak může dojít k nebezpečné situaci! Motor vozidla nechte běžet.

## ● Nabíjení mobilních telefonů a tabletů

- Stiskněte zapínací tlačítko 7.
- Připojte USB napájecí kabel mobilního telefonu nebo tabletu k USB výstupu (5 V  / 1 A 5 / 2 A 6) a poté ho připojte k mobilnímu telefonu nebo tabletu.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Nabíjení není možné, pokud je startovací zdroj s powerbankou 1 sám nabíjen.

## ● Použití 12 V DC výstupu 8 A s adaptérem do zapalovače cigaret

- Stiskněte zapínací tlačítko [7].
- Připojte 12 V-/8 A adaptér do zapalovače cigaret [14] na 12 V DC výstup 8 A [3] startovacího zdroje s powerbankou [1] a poté s Vaším koncovým zařízením.

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Použití není možné, pokud se startovací zdroj s powerbankou [1] nabíjí.

**!** **POZOR:** Používejte pouze dodaný 12 V/8 A adaptér do zapalovače cigaret [14]. Při použití cizích adaptérů hrozí nebezpečí zkratu.

## ● Zapnutí osvětlení

### Režim svícení

- Chcete-li zapnout LED svítidlo [2], stiskněte spínač pro zapnutí pro LED svítidlo [2a].
- Stiskněte znovu 3krát spínač pro zapnutí pro LED svítidlo [2a], pokud chcete LED svítidlo [2] opět vypnout.

### Režim blikání

- Pro zapnutí LED svítidla [2] v režimu blikání nebo SOS stiskněte spínač pro zapnutí pro LED svítidlo [2a]. LED svítidlo [2] svítí nejprve nepřerušovaně.
- Opětovným krátkým stisknutím spínače pro zapnutí LED svítidla [2a] přepnete LED svítidlo do režimu blikání.
- Opětovným krátkým stisknutím spínače pro zapnutí pro LED svítidlo [2a] přepnete LED svítidlo [2] do režimu SOS. Pak bliká 3krát krátce, 3krát dlouze, 3krát krátce.
- Opětovným krátkým stisknutím spínače pro zapnutí pro LED svítidlo [2a] LED svítidlo [2] vypnete.

**!** **POZOR:** Nedívejte se do LED světla [2] přímo, protože škodí očím.

**!** **UPOZORNĚNÍ:** V průběhu nabíjení startovacího zdroje s powerbankou [1] není možné zapnout osvětlení.

## ● Často kladené otázky

### **Otázka: Jak se zařízení vypíná?**

Odpověď: Zařízení se automaticky vypne po 20 sekundách, pokud není používáno. Manuální vypnutí není k dispozici.

### **Otázka: Jak dlouho trvá, než zařízení úplně nabije mobilní telefon?**

Odpověď: Při kapacitě akumulátoru 2500 mAh:

Cca 2–3 hodiny při připojení na USB výstup 5 V === /1 A [5]. Cca 1–2 hodiny při připojení na USB výstup 5 V === /2 A [6]. Mějte na paměti, že zapnuté zařízení během nabíjení současně spotřebovává napětí baterie a tím se doba nabíjení může prodloužit.

### **Otázka: Jak dlouho zůstane akumulátor zařízení nabitý?**

Odpověď: 3–6 měsíců. Doporučujeme však nabíjet akumulátor každé 1–2 měsíce.

## ● Řešení závad

- = Problém
- ⊙ = Příčina
- = Řešení

### ● **Startovací zdroj s powerbankou [1] není úplně nabitý, ačkoli všechny 4 kontrolky [8] svítí nepřerušovaně.**

- ⊙ Při delším nepoužívání nebo skladování klesne stav nabití na 60 %.
- Nabijte startovací zdroj s powerbankou [1] znovu, jak je popsáno v odstavci „Nabíjení startovacího zdroje s powerbankou“.
- **Žádná reakce na stisknutí zapínacího tlačítka [7].**
- ⊙ Je aktivován ochranný spínač proti podpětí startovacího zdroje s powerbankou [1].
- Nabijte startovací zdroj s powerbankou [1] znovu, jak je popsáno v odstavci „Nabíjení startovacího zdroje s powerbankou“.

● **Kontrolka 8 bliká, ale startovací zdroj s powerbankou 1 nelze používat.**

- Je aktivován ochranný spínač proti podpětí startovacího zdroje s powerbankou 1.
- Nabijte startovací zdroj s powerbankou 1 znovu, jak je popsáno v odstavci „Nabíjení startovacího zdroje s powerbankou“.

● **Čištění**

**⚠ VÝSTRAHA** Zařízení nesmí přijít do styku s vodou ani nesmí být přímo ponořeno do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, pokud vlhkost pronikne dovnitř zařízení.

- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohlo by tak dojít k nevratnému poškození zařízení.
- Těleso zařízení a příslušenství udržujte v čistotě.
- K čištění zařízení a příslušenství používejte vlhkou utěrku nebo měkký kartáč.

● **Skladování**

- Zařízení uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Uchovávejte zařízení s příslušenstvím v přiložené odkládací brašně 17.

● **Ekologické pokyny a informace k likvidaci odpadu**



**ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO ODPADU! RECYKLACE MÍSTO VYHOZENÍ NA SKLÁDKU!**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že toto zařízení nesmí být po uplynutí životnosti likvidováno společně s domovním odpadem. Zařízení je třeba odevzdat na stanovených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu.

Vaše vadná a vrácená zařízení zlikvidujeme zdarma. Distributoři elektrických a elektronických zařízení a distributoři potravin jsou navíc povinni odebírat je zpět. Lidl nabízí možnost vrácení zboží přímo na pobočkách a v marketech. Vrácení a likvidace jsou pro vás bezplatné. Při nákupu nového zařízení máte právo na bezplatné vrácení příslušného starého zařízení. Kromě toho máte možnost bezplatně vrátit (až tři) stará zařízení, která nepřesahují 25 cm v žádném rozměru, bez ohledu na nákup nového zařízení. Před vrácením zboží vymažte všechny osobní údaje. Před odevzdáním vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a žárovky, které lze vyjmout, aniž by se zničily, a odevzdejte je do odděleného sběru.

**❗ Pokyny pro bezpečné vyjmutí baterií nebo akumulátorů:**

**⚠ VÝSTRAHA Akumulátor smí vymontovat pouze odborný personál! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- Ujistěte se o tom, že je baterie zcela prázdná.
- Po oddělení obou polovin krytu lze baterii vyjmout. Ty jsou spojeny standardními šrouby.
- Opatrně vyjměte baterii nebo akumulátor.
- Baterii nebo akumulátor a zařízení lze nyní zlikvidovat odděleně.



Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny zde uvedenými symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s komunálním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Věnujte pozornost označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je rovněž tříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a)

a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## ● Originální EU prohlášení o shodě

My, firma

**C. M. C. GmbH Holding**

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

**Mobilní startovací zdroj s powerbankou**

IAN: **435917\_2304**

Č. výrobku: **2618**

Rok výroby: **2023/51**

Model: **UMAP 12000 D4**

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrniciích

**Elektromagnetická kompatibilita:**

(2014/30/EU)

**Směrnice o zařízeních nízkého napětí:**

(2014/35/EU)

**Směrnice RoHS:**

(2011/65/EU), (2015/863/EU)

a jejich změnách.

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+  
A14:2019+A2:2019+A15:2021**  
**EN 62233:2008**  
**EN IEC 62368-1:2020+A11:2020**  
**EN IEC 62368-3:2020**  
**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**  
**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**  
**EN IEC 55015:2019+A11:2020**  
**EN 61547:2009**  
**EN 50498:2010**  
**EN 60068-2-1:2007**  
**EN 62471:2008**  
**EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020**  
**EN 55035: 2017+A11:2020**

St. Ingbert, 1.6.2023

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler  
– zajištění jakosti –

## ● **Informace o záruce a servisních opravách**

### **Záruka společnosti C. M. C. GmbH Holding**

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení.  
V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete  
vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná  
práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou  
uvedeny dále.



## ● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrzenka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla.

V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

## ● Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

## ● Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů, akumulátorů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

## ● Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček a videí k výrobku a softwaru.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla výrobku (IAN) 435917 můžete otevřít návod k obsluze.

## ● Servis

### **Naše kontaktní údaje: CZ**

Název: C.M.C. GmbH Holding Service CZ  
Internetová adresa: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail: [info@bohemian-dragomans.com](mailto:info@bohemian-dragomans.com)  
Telefon: 00420 608 600485  
Sídlo: Německo

**IAN 435917\_2304**

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravny. Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

#### **Adresa:**

#### **C. M. C. GmbH Holding**




Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
NĚMECKO


#### **Objednání náhradních dílů:**




[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 52
<b>Einleitung</b> .....	Seite 54
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 54
Lieferumfang .....	Seite 55
Teilebeschreibung .....	Seite 55
Technische Daten .....	Seite 57
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 58
<b>Spezifische Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 62
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 63
Kapazität der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank kontrollieren .....	Seite 63
Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen .....	Seite 64
Verwenden der Starthilfefunktion .....	Seite 65
Handys und Tablets aufladen .....	Seite 66
12V-DC-Ausgang 8 A mit Zigarettenan- zünder-Adapter benutzen .....	Seite 67
Beleuchtung einschalten .....	Seite 67
<b>FAQs</b> .....	Seite 68
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 68
<b>Reinigung</b> .....	Seite 69
<b>Aufbewahrung</b> .....	Seite 69
<b>Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....	Seite 69
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 71
<b>Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung</b> ..	Seite 73
Garantiebedingungen .....	Seite 73
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche .....	Seite 73
Garantieumfang .....	Seite 73
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 74
<b>Service</b> .....	Seite 75

## ● Tabelle der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!
	Hinweis
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!

	Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.
	Die LED-Lampe ist geeignet für extreme Temperaturen bis -21°C.
	Schutzklasse III
	Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
	Wechselspannung in Volt
	Hergestellt aus Recyclingmaterial.
	Verpackungsmaterial Wellpappe
	Von Regen und Feuchtigkeit fernhalten!
	Ein-/Ausschalter für LED
	Schwere bis tödliche Verletzungen möglich!
	Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!

	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
	Gleichstrom

## Mobile Autostarhilfe mit Powerbank UMAP 12000 D4

### ● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Produktes darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

### **NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!**

**!** **HINWEIS: Nur für Benzinmotoren bis max. 3 Liter Hubraum und bei Dieselmotoren bis max. 2 Liter Hubraum geeignet.**

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese mobile Autostarhilfe mit Powerbank dient der zusätzlichen Unterstützung von 12V-Fahrzeuggatterie-Systemen bei Startproblemen an Diesel- und Benzin-Fahrzeugmotoren, welche durch schwache oder leere Starterbatterien verursacht werden. Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank kann die Fahrzeugbatterie allerdings nicht ersetzen. Sie ermöglicht dem Anwender im Bedarfsfall lediglich das Fahrzeug ohne weitere Hilfe von dritter Seite zu starten, wenn nicht mehr als 500 A zum Startvorgang

notwendig sind (max. Spitzenstrom). Diese mobile Autostarhilfe mit Powerbank dient nicht der zusätzlichen Unterstützung von 6V-Batterien. Zusätzlich verfügt die mobile Autostarhilfe mit Powerbank über 2 USB-Ausgänge. Damit können im Bedarfsfall Mobiltelefon, Navigationsgerät oder andere USB-Anschlussgeräte geladen werden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung und Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.



Die LED-Lampe ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet.



Die LED-Lampe ist geeignet für extreme Temperaturen bis -21 °C.



## ● Lieferumfang

- 1 Mobile Autostarhilfe mit Powerbank
- 1 USB-C-Kabel
- 1 Starthilfekabel
- 1 12V-Zigarettenanzünder-Adapter
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Aufbewahrungstasche

## ● Teilebeschreibung

**!** **HINWEIS:** Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

Siehe hierzu Abb. A bis F:

<b>1</b>	Mobile Autostarhilfe mit Powerbank
<b>2</b>	LED-Leuchte
<b>2a</b>	Einschalttaste für LED-Leuchte
<b>3</b>	12 V-DC-Ausgang 8 A
<b>4</b>	Ladeanschluss (USB-C)
<b>5</b>	Ausgang USB 5 V  / 1 A
<b>6</b>	Ausgang USB 5 V  / 2 A
<b>7</b>	Einschalttaste (Powerbank)
<b>8</b>	Kontrollleuchten Ladezustand
<b>9</b>	Auto-Starthilfe-Ausgang
<b>10</b>	Starthilfekabel
<b>11</b>	LED-Box
<b>12</b>	Start-LED
<b>13</b>	Error-LED
<b>14</b>	12V-/8 A-Zigarettenanzünder-Adapter
<b>15</b>	USB-A-Anschluss
<b>16</b>	USB-C-Kabel
<b>16a</b>	USB-C-Anschluss
<b>17</b>	Aufbewahrungstasche

**!** **HINWEIS:** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannte mobile Autostarhilfe mit Powerbank.



## ● Technische Daten

Durch die Reihenschaltung der vier Einzelzellen, aus denen der Akku aufgebaut ist, ergibt sich bei einer Gesamtspannung von  $4 \times 3,2\text{V} \approx 12\text{V}$  eine Kapazität von 3000 mAh. Die daraus resultierende Leistung entspricht der gleichen Leistung wie bei einem Akku mit einer Gesamtkapazität von 12000 mAh bei 3,2V.

Modell:	UMAP 12000 D4
Batterie, Typ:	Lithium-Polymer-Akkumulator (F8054106)
Batterie, chemisches System:	Lithium-Eisenphosphat (LiFePO <sub>4</sub> )
Batterie, Kapazität:	12000 mAh / 3,2 V $\text{---}$ / 38,4Wh
Ladezyklen:	1500
Ladezeit:	max. 13,5 Stunden bei 1 A Ladestrom
Spitzenstrom:	500 A
Startstrom:	300 A
Einsatztemperatur Powerbank:	0–60°C
Temperatur, bei der die Powerbank geladen werden darf:	0–40°C
Einsatztemperatur LED:	-21 °C – 60 °C
Spannung:	12 V $\text{---}$
Eingangsspannung (Ladeanschluss):	5 V $\text{---}$ / 1A (USB-C)
Kapazität:	7000 mAh / 5V
Ausgangsspannung (Ausgang USB):	5 V $\text{---}$ / 1A / 2A

**!** **Hinweis: Nur für Benzinmotoren bis max. 3 Liter Hubraum und bei Dieselmotoren bis max. 2 Liter Hubraum geeignet.**

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

## ● **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.


### **Sicherheit von Personen:**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen –

- vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**⚠ VORSICHT! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:  
Arbeiten mit dem Gerät:**

- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt.
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden. Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus und lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschießen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
  - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen;
  - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
  - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 70°C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C - 40°C aufladen.
- Nur mit dem Gerät geliefertes USB-C-Kabel  verwenden.

 **VORSICHT! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch**

## **elektrischen Schlag: Elektrische Sicherheit:**

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfe Kanten.
- Die zwei Klemmen nicht kurzschließen. Dies kann zu gefährlichen Situationen führen!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

## **Akkus:**









### **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**

Schließen Sie den Akku nicht kurz und/oder öffnen Sie ihn nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Setzen Sie den Akku keiner großen Hitze aus. Er kann explodieren.
- Prüfen Sie den Akku regelmäßig auf Undichtigkeit. Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen; tragen Sie deshalb in diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe! Die Flüssig-

keit vorsichtig mit einem Tuch aufwischen und Haut- und Augenkontakt vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt sofort mit sauberem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

## ● **Spezifische Sicherheitshinweise**

- Es wird empfohlen, die mobile Autostarthilfe mit Powerbank  monatlich aufzuladen.
- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal. Es wird jedoch empfohlen, die mobile Autostarthilfe mit Powerbank  vor weiterer Benutzung 15 Minuten ruhen zu lassen.
- Halten Sie die mobile Autostarthilfe mit Powerbank  von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie die mobile Autostarthilfe mit Powerbank  an einem trockenen Ort auf und schützen Sie diese vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Wenn Sie ein Auslaufen oder einen eigenartigen Geruch der mobilen Autostarthilfe mit Powerbank  feststellen oder diese sich verformt, stoppen Sie unverzüglich die Verwendung und kontaktieren Sie den Hersteller.
- Lassen Sie die mobile Autostarthilfe mit Powerbank  während der Benutzung

nicht fallen.

- Achten Sie beim Verwenden des Starthilfekabels **10** darauf, dass der Stecker fest im Auto-Starthilfe-Ausgang **9** steckt.
- Achten Sie beim Verwenden der Starthilfe darauf, dass mindestens 3 Kontrollleuchten **8** leuchten.
- Wenn die Kontrollleuchten für den Ladezustand **8** während des Startvorgangs aus sind, laden Sie die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** auf.
- Wenn sich das Fahrzeug nach dem 3.–5. Startversuch nicht starten lässt, stoppen Sie den Startvorgang und überprüfen Sie andere Ursachen, welche das Starten des Fahrzeugs verhindern.

## ● Inbetriebnahme

### ● Kapazität der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank kontrollieren

**!** **HINWEIS:** Nach dem Einschalten der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** an der Einschalttaste **7** schaltet das Gerät nach circa 20 Sekunden automatisch wieder ab, wenn kein Verbraucher angeschlossen wurde.

- Drücken Sie zum Kontrollieren der Kapazität der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** die Einschalttaste **7**.
- Beim Aufladen blinken die Kontrollleuchten **8**.
- Die Anzahl der permanent leuchtenden Kontrollleuchten **8** zeigt die Akkuleistung der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** an.
- Wenn die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** vollständig aufgeladen ist, leuchten alle Kontrollleuchten **8** permanent.

Kontrollleuchten	Akkuleistung
keine permanent	0 %
1 permanent	25 %
2 permanent	50 %
3 permanent	75 %
4 permanent	100 %

## ● Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen

- Verbinden Sie das USB-C-Kabel **16** mit dem Ladeanschluss (USB-C) **4** und einer geeigneten USB-A-Steckdose oder einem geeigneten USB-Netzanschlussadapter (Arbeitsausgangsspannung  $U_{\text{out,max}} = 5 \text{ V} \text{ ---}$ ).

**!** **HINWEIS:** USB-Netzanschlussadapter nicht im Lieferumfang enthalten.

**!** **HINWEIS:** Zum Schutz des Geräts vor Schäden ist eine Unterspannungsschutzschaltung in die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** eingebaut. Diese verhindert eine Tiefentladung der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** und schaltet das Gerät bei vollständig entladenerm Akku automatisch ab. Kurz bevor die Unterspannungsschutzschaltung aktiv wird, beginnt die letzte blaue Kontrollleuchte **8** zu blinken. Sobald die Unterspannungsschutzschaltung aktiv ist, blinkt die letzte blaue Kontrollleuchte **8** und es lässt sich keine Energie mehr entnehmen. Bitte laden Sie die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** wieder auf.

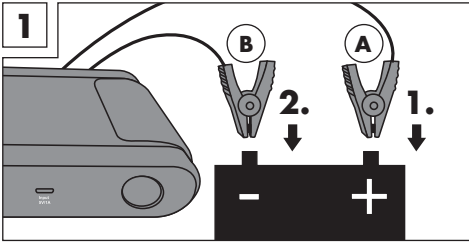


## ● Verwenden der Starthilfefunktion

Aktion	LEDs	Bedeutung / Fehler	Lösung
1. Das Starthilfekabel <b>10</b> der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank <b>1</b> an den Autostarhilfe-Ausgang <b>9</b> der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank <b>1</b> anschließen.	Rote Error-LED <b>13</b> am Starthilfekabel <b>10</b> leuchtet dauerhaft. Es ertönt einmal pro Sekunde ein kurzer Alarmton.	Die in der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank <b>1</b> festgestellte Spannung reicht nicht zum Starten des Autos aus.	Laden Sie die mobile Autostarhilfe mit Powerbank <b>1</b> auf.
	Grüne Start-LED <b>12</b> blinkt.	Mobile Autostarhilfe mit Powerbank <b>1</b> bereit.	Weiter mit Aktion 2.
2. Zuerst die rote Batterieklemme (A) an den Pluspol der Fahrzeugbatterie anschließen und dann die schwarze Batterieklemme (B) an den Minuspol anschließen (siehe Bild 1).	Rote Error-LED <b>13</b> am Starthilfekabel <b>10</b> leuchtet dauerhaft. Es ertönt zweimal pro Sekunde ein Alarmton.	Batterieklemme (A) und (B) vertauscht.	Klemmen Sie zuerst die schwarze (B) und dann die rote Batterieklemme (A) von den Batteriepolen ab. Beginnen Sie erneut mit Aktion 1.
	Rote Error-LED <b>13</b> am Starthilfekabel <b>10</b> leuchtet dauerhaft. Es ertönt mehrmals pro Sekunde in kurzer Abfolge ein Alarmton.	Es ist ein Kurzschluss entstanden oder die Batterie läuft aus.	
	Grüne Start-LED <b>12</b> leuchtet dauerhaft.	Der Anschluss ist korrekt.	Weiter mit Aktion 3.
Nachdem grüne Start-LED <b>12</b> mehr als 90 Sekunden dauerhaft geleuchtet hat, leuchten rote Error-LED <b>13</b> und grüne Start-LED <b>12</b> dauerhaft.	Der Anschluss ist korrekt, da das Kfz jedoch nicht innerhalb von 90 Sekunden gestartet wurde, wird der Starthilfefvorgang aus Sicherheitsgründen beendet.	Klemmen Sie zuerst die schwarze (B) und dann die rote Batterieklemme (A) von den Batteriepolen ab. Beginnen Sie erneut mit Aktion 1.	



3. Das Fahrzeug anlassen.	Rote Error-LED <b>13</b> am Starthilfekabel <b>10</b> leuchtet dauerhaft. Es ertönt einmal pro Sekunde ein kurzer Alarmton.	Die Temperatur ist zu hoch, möglicherweise nach mehrfachen Startversuchen.	Klemmen Sie zuerst die schwarze (B) und dann die rote Batterieklemme (A) von den Batteriepolen ab. Beginnen Sie erneut mit Aktion 1.
	Rote Error-LED <b>13</b> und grüne Start-LED <b>12</b> leuchten dauerhaft.	Der Startvorgang ist fehlgeschlagen.	
		Der Startvorgang war erfolgreich.	Motor läuft.



**⚠️ WARNUNG!** Sobald das Fahrzeug gestartet ist, innerhalb von 30 Sekunden das Starthilfekabel **10** von der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** entfernen und zuerst die schwarze und dann die rote Batterieklemme von den Batteriepolen abklemmen. Ansonsten kann es zu gefährlichen Situationen kommen! Den Motor des Fahrzeugs laufen lassen.

## ● Handys und Tablets aufladen

- Einschalttaste **7** drücken.
- Das USB-Stromkabel Ihres Handys oder Tablets an den USB-Ausgang (5 V / 1 A **5** / 2 A **6**) anschließen und dann mit Ihrem Handy oder Tablet verbinden.

**⚠️ HINWEIS:** Das Laden ist nicht möglich, wenn die mobile Autostarhilfe **1** mit Powerbank selbst geladen wird.

## ● 12V-DC-Ausgang 8 A mit Zigarettenanzünder-Adapter benutzen

- Einschalttaste **7** drücken.
- Den 12V-/8A-Zigarettenanzünder-Adapter **14** an den 12 V-DC-Ausgang 8 A **3** an Ihrer mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** anschließen und dann mit Ihrem Endgerät verbinden.

**!** **HINWEIS:** Die Verwendung ist nicht möglich, wenn die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** geladen wird.

**!** **ACHTUNG:** Verwenden Sie nur den mitgelieferten 12V-/8A-Zigarettenanzünder-Adapter **14**. Bei Verwendung von Fremdadaptoren besteht Kurzschlussgefahr.

## ● Beleuchtung einschalten

### Leuchtmodus

- Zum Einschalten der LED-Leuchte **2** die Einschalttaste für die LED-Leuchte **2a** drücken.
- Betätigen Sie die Einschalttaste für die LED-Leuchte **2a** erneut 3 Mal, um die LED-Leuchte **2** wieder auszuschalten.

### Blinkmodus

- Zum Einschalten der LED-Leuchte **2** im Blink- oder SOS-Modus die Einschalttaste für die LED-Leuchte **2a** drücken. Die LED-Leuchte **2** leuchtet zunächst dauerhaft.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte **2a** wechselt die LED-Leuchte in den Blink-Modus.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte **2a** wechselt die LED-Leuchte **2** in den SOS-Modus. Sie blinkt dann 3 Mal kurz, 3 Mal lang, 3 Mal kurz.
- Durch erneuten, kurzen Druck auf die Einschalttaste für die LED-Leuchte **2a** schalten Sie die LED-Leuchte **2** aus.

**!** **ACHTUNG:** Nicht direkt in die LED-Leuchte **2** schauen, da dies den Augen schadet.

**!** **HINWEIS:** Es ist nicht möglich, die Beleuchtung einzuschalten, während die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** geladen wird.

## ● FAQs

### **F: Wie schaltet man das Gerät aus?**

A: Das Gerät schaltet sich automatisch nach 20 Sek. ohne Aktivität aus. Ein manuelles Ausschalten ist nicht vorgesehen.

### **F: Wie lange dauert es, ein Handy mit dem Gerät voll aufzuladen?**

A: Bei einer Akkuleistung von 2500 mAh:

Ca. 2–3 Stunden bei Anschluss an den USB-Ausgang 5V  $\equiv$  / 1A **5**. Ca. 1–2 Stunden bei Anschluss an den USB

Ausgang 5V  $\equiv$  / 2A **6**. Beachten Sie, dass ein eingeschaltetes Gerät jedoch gleichzeitig Akkuladung verbraucht, während es auflädt und sich somit die Ladezeit verlängern kann.

### **F: Wie lang bleibt die Akkuladung des Gerätes erhalten?**

A: 3–6 Monate. Wir empfehlen jedoch, den Akku alle 1–2 Monate aufzuladen.

## ● Fehlerbehebung

● = Problem

⊙ = Ursache

○ = Behebung

### ● **Mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** ist nicht vollständig aufgeladen, obwohl alle 4 Kontrollleuchten **8** permanent leuchten.**

⊙ Ladung liegt nach längerem Nichtgebrauch oder Lagerung bei 60 %.

○ Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** wie im Abschnitt „Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen“ beschrieben erneut aufladen.

### ● **Keine Reaktion bei Betätigung der Einschalttaste **7**.**

⊙ Unterspannungsschutz der mobilen Autostarhilfe mit

Powerbank **1** ist aktiviert.

- Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** wie im Abschnitt „Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen“ beschrieben erneut aufladen.
- **Es blinkt eine Kontrollleuchte **8**, die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** lässt sich jedoch nicht verwenden.**
- Unterspannungsschutz der mobilen Autostarhilfe mit Powerbank **1** ist aktiviert.
- Die mobile Autostarhilfe mit Powerbank **1** wie im Abschnitt „Mobile Autostarhilfe mit Powerbank aufladen“ beschrieben erneut aufladen.

## ● Reinigung

**⚠️ WARNUNG!** Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Gehäuse und das Zubehör des Gerätes sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts und des Zubehörs ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste.

## ● Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verstauen Sie das Gerät inklusive Zubehör in der beiliegenden Aufbewahrungstasche **17**.

## ● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



**WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGE-**

## WINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



**Hinweise zur sicheren Entnahme der Batterien oder Akkumulatoren:**

**⚠️ WARNUNG! Der Akkumulator darf nur durch Fachpersonal ausgebaut werden! GEFAHR VON PERSONENSCHÄDEN DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- Vergewissern Sie sich, ob die Batterie vollständig entleert ist.
- Die Batterie kann entnommen werden, nachdem die beiden Gehäusenhälften voneinander getrennt wurden. Diese werden durch handelsübliche Schrauben zusammengehalten.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.
- Batterie bzw. Akkumulator und Gerät können jetzt getrennt

entsorgt werden.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## ● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

**C. M. C. GmbH Holding**

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

**Mobile Autostarhilfe mit Powerbank**

IAN: **435917\_2304**

Art. - Nr.: **2618**

Herstellungsjahr: **2023/51**

Modell: **UMAP 12000 D4**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

## **Elektromagnetische Verträglichkeit:**

(2014/30/EU)

## **Niederspannungsrichtlinie:**

(2014/35/EU)

## **RoHS-Richtlinie:**

(2011/65/EU), (2015/863/EU)

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+**

**A14:2019+A2:2019+A15:2021**

**EN 62233:2008**

**EN IEC 62368-1:2020+A11:2020**

**EN IEC 62368-3:2020**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**EN IEC 55015:2019+A11:2020**

**EN 61547:2009**

**EN 50498:2010**

**EN 60068-2-1:2007**

**EN 62471:2008**

**EN 55032: 2015+A11:2020+A1:2020**

**EN 55035: 2017+A11:2020**

St. Ingbert, 01.06.2023

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Löth-Straße 15  
66386 St. Ingbert  
Tel. +49 6894 99897-50  
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler  
- Qualitätssicherung -



## ● **Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

### **Garantie der C.M.C GmbH Holding**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### ● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### ● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### ● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig

produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaubelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



**HINWEIS:** Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435917 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ● Service

### So erreichen Sie uns: DE, AT, CH

**Name:** C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-Mail: [service.de@cmc-creative.de](mailto:service.de@cmc-creative.de)  
[service.at@cmc-creative.de](mailto:service.at@cmc-creative.de)  
[service.ch@cmc-creative.de](mailto:service.ch@cmc-creative.de)

Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750  
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

**IAN 435917\_2304**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

**Adresse:**  
**C. M. C. GmbH Holding**  
Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert



DEUTSCHLAND

**Bestellung von Ersatzteilen:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

C.M.C. GmbH Holding  
Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
GERMANY

Last Information Update ·  
Poslední aktualizace informací ·  
Stand der Informationen: 06/2023  
Ident.-No.: UMAP12000D4062023-4



IAN 435917\_2304

